



Рецензия на монографию Шияновой А.А. «Парные слова хантыйского языка (на материале шурьшкарского диалекта)»: монография. Тюмень: ООО «ФОРМАТ», 2015. 156 с.

Review of the monograph of A.A. Shiyanova «Paired words of the Khanty language (materials of the Shuryshkarsky dialect)»: monograph. Tyumen: ООО «Format», 2015. 156 p.

Монография А.А. Шияновой посвящена проблеме, хорошо известной в лексикологии, словообразовании и грамматике уральских (в первую очередь, финно-угорских) и алтайских (тюркских, монгольских, тунгусо-маньчжурских) языков, имеющей свою традицию разработки – проблеме парных слов. Однако это не только не снижает, а, наоборот, увеличивает степень актуальности данной работы, поскольку главная ее проблема, во-первых, находится в пограничной области морфологии, словообразования и лексикологии и является значимой для всех разделов описания того или иного языка, во-вторых, комплексный анализ разряда парных слов в частных исследованиях довольно редок – в основном, они подаются как экзотический языковой материал, в-третьих, они часто считаются типологической константой урало-алтайских языков, хотя их свойства – и это очень хорошо показано в обсуждаемой монографии – сами зависят от грамматического строя языка, и здесь вариативность в типологическом аспекте является более важной, нежели присутствие данного разряда слов в языке или группе языков.

Актуальность темы монографии А.А. Шияновой обусловлена целым рядом факторов, связанных со свойствами хан-

тыйского языка и степенью его изученности. Хантыйский язык, будучи письменным языком с начала 1930-х годов и языком третьего по численности этноса среди малочисленных народов Крайнего Севера, Сибири и Дальнего Востока России после ненцев и эвенков, до недавнего времени не имел ни сколько-нибудь объемного словаря (Хантыйско-русский словарь объемом в 9 тыс. слов вышел только в 2006 г., 2-е издание – в 2014 г., а русско-хантыйского аналогичного словаря нет до сих пор), ни академической грамматики, которую заменяет учебник для педучилищ, изданный в 1988 г. Хантыйский язык – язык многодиалектный, из пяти известных диалектов не все изучены в равной мере, и не все локальные варианты этих диалектов даже описаны в сколько-нибудь адекватной мере. Шурьшкарский диалект хантыйского языка в этом ряду не имеет не только монографического описания, но даже описания хотя бы в виде краткого очерка, хотя лексические материалы по нему присутствуют в специальных словарях по этому диалекту. В этих условиях монография А.А. Шияновой заполняет заметную лакуну и в грамматике, и в диалектологии хантыйского языка. Есть здесь и еще один нюанс: при современном состоянии языков малочисленных народов Севера РФ уже не раз возникал вопрос о значимости подобной языковой периферии

для методики преподавания этих языков: направлять усилия на внедрение такого материала в программы и учебные словари или игнорировать его в пользу более качественного освоения коммуникативного минимума.

Монография А.А. Шияновой и здесь дает ответ на вопрос, хотя бы и в имплицитной форме позиции исследовательницы по отношению к материалу.

Несомненная научная новизна монографии А.А. Шияновой заключается в выявлении состава парных слов в шурышкарском и казымском диалектах хантыйского языка, их классификации по частям речи, изучении состава производящих элементов парных слов и характеристике морфологии парных слов хантыйского языка, что существенно обогащает описание словообразования и морфологии хантыйского языка и дает лексикологам тщательно собранный материал по парным словам хантыйского языка.

Должна быть отмечена и существенная теоретическая значимость монографии А.А. Шияновой, которая усматривается в том, что в ней представлено понимание парных слов как особой деривационной категории, особого разряда слов, расходящегося по частям речи и находящегося в пограничной области между лексикой и грамматикой. Работа А.А. Шияновой поднимает вопрос о грамматических категориях парных слов для языков урало-алтайского типа (суффиксально-агглютинативных языков при минимуме синтаксических грамматических категорий и малой репрезентативности согласования как синтаксической связи) и логично переводит этот вопрос в плоскость типологических и историко-типологических исследований. Немаловажно, что данная работа служит хорошей иллюстрацией в пользу традиционной классификации материала урало-алтайских слов по частям речи, так как чисто формальная классификация, основанная на противопоставлении имени и глагола, здесь стала бы серьезным препятствием в изучении скрытых грамматических категорий и некоторых свойств самих граммати-

ческих категорий.

Практическая ценность рассматриваемой работы А.А. Шияновой состоит в том, что ее материалы могут быть использованы при составлении различных словарей хантыйского языка и его диалектов, при академическом описании словообразования и грамматики хантыйского языка, построении методики изучения и преподавания хантыйского языка на разных уровнях, а также для историко-типологических исследований обско-угорских, финно-угорских, урало-алтайских языков.

Работа А.А. Шияновой состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы (117 наименований) и источников (28 наименований) и приложений.

Введение (с. 4-22), по законам жанра, представляет работу читателям. Первая глава монографии «Лексико-семантическая характеристика парных слов в хантыйском языке» (с. 23-82) дает характеристику распределения описываемого материала – парных слов и единиц, мотивирующих эти слова и являющихся их производящими – по тематическим и лексико-семантическим группам со сравнительной статистикой. При этом в поле зрения автора постоянно и в этой, и в следующих главах находится частеречная отнесенность парных слов. В заключении дан опыт осмысления феномена парных слов в характеристике языковой картины мира хантов или, если исходить из приоритета означающих – их языковой модели мира.

Вторая глава «Морфологическая характеристика парных слов в хантыйском языке» (с. 83-135) содержит анализ грамматических свойств и категорий парных слов по частям речи. Само обращение к этой проблематике, равно как и проявленная автором скрупулезность и дотошность, весьма похвальны, поскольку иногда позволяют взглянуть по-иному на свойства отдельных грамматических категорий хантыйского языка, в первую очередь категорий имени.

Заключение (с. 136-140) подводит итоги проведенного исследования. Списки ис-

пользованной литературы и источников не требуют особых комментариев.

Приложения к монографии А.А. Шияновой включают Словари парных слов для шурышкарского диалекта хантыйского языка (с. 157-170), и казымского диалекта (с. 171-177), а также список информантов.

Монография работа А.А. Шияновой имеет ряд достоинств, которые должны быть отмечены и акцентированы особо. Прежде всего это объемная и квалифицированно эксплицированная выборка исследуемого материала. Приведем цитату со с. 8 автореферата: «Всего картотека составляет более 4000 карточек с различными вариантами парных слов. Нами зафиксировано 363 парных слова в хантыйском языке на материале шурышкарского диалекта, из них парные имена существительные составляют – 118 слов, парные имена прилагательные – 80 слов; парные глаголы – 62; парные наречия – 63; парные имена числительные – 14; парные местоимения – 8; парные междометия – 18». Эта выборка не только репрезентативна, так как в наиболее полном словаре хантыйского языка по западным диалектам было обнаружено только 92 парных слова. И по количеству – 363 единицы – и по статистике употребления – 4000 фиксаций, работа А.А. Шияновой убедительно показывает устойчивость категории парных слов, являющейся фактом языка, а отнюдь не исключительно фактом речи, и заслуживающей грамматического и лексикографического описания. Разнообразие доступных и использованных источников позволяет сделать некоторые выводы относительно распределения парных слов по функциональным разновидностям хантыйского языка, представленным различными источниками, или хотя бы продемонстрировать данное распределение.

Логична представленная в работе классификация парных слов (с. 34 монографии), тем более, что ранее изложен имеющийся опыт таких классификаций, хорошо освоенный и изложенный в обзоре автором. Хорошо подана парадигматика парных слов на примере терминов родства, реально выявлены разные типы парных слов.

Обращает на себя внимание насыщенный и разнообразный иллюстративный материал. Местами показаны и различия между шурышкарским и казымским диалектами хантыйского языка. Подробно описано образование парных слов от качественных прилагательных – важное из свойства для языков урало-алтайского типа. Интересны парные числительные, важные для типологии, с двумя не вполне совместимыми значениями – распределительности и приближительности, впрочем, у них контрастные экспоненты. Любопытно, что в разряде парных слов наречиях отнюдь не все параллельно прилагательным.

По примерам из монографии становится заметным такое индивидуальное свойство хантыйского языка, как развитая метафора при образовании парных слов – *Lǝw manem ampa-sawa wersǝlǝ* ‘Он меня оскорбил (букв.: собакой-сорокой сделал)’; шур. *ańlǝ-wurǝlǝ* ‘безвкусный (букв.: без пользы-без крови)’; *muw-jǝńk* ‘родина’ (букв.: земля-вода) (с. 106), хотя такие примеры несколько выбиваются из темы и проявляют близость к идиоматике, плохо разработанной для хантыйского языка. Симпатичен этюд о картине мира, хотя не все выглядит бесспорным: мы бы назвали описываемое здесь проявлениями языковой модели мира.

Монография А.А. Шияновой представляет интерес и для сравнительно-исторических исследований уральских и алтайских языков в плане редких фактов исторической фонетики и морфологии. Выводы к работе в целом отличаются обоснованностью и четкостью.

Библиография к работе в общем достаточно полна. Ее автор демонстрирует хорошее знание литературы по финно-угроведению в рамках изучаемой проблемы, знает соответствующую литературу по парным словам в агглютинативных языках, и даже уместно и грамотно привлекает публикации, посвященные сходным явлениям в русском языке.

Как мы уже отмечали, самостоятельной лексикографической ценностью

обладают приложения – списки парных слов, что для своеобразия хантыйской лексикографической традиции весьма немаловажно.

Монография А.А. Шияновой представляет собой самостоятельное оригинальное и законченное исследование в

области парных слов хантыйского языка в их соотношении со словообразованием, морфологией и диалектологией. Она восполняет существенный пробел в описании лексики, морфологии и диалектного материала хантыйского языка.

А.А. Бурькин

*Доктор филологических наук, доктор исторических наук,
ведущий научный сотрудник Словарного отдела,
Институт лингвистических исследований РАН*